

# POKROV

---

## HOLY PROTECTION OF THE THEOTOKOS ORTHODOX CHURCH

A PARISH OF THE SERBIAN PATRIARCHATE IN NORTH AMERICA

---

Issue No 147:

March 2018



Евангельские чтения в течение Великого поста меньше, чем когда-либо, являются случайностью. Евангелие читается за литургией в субботу (Мк 2: 23 – 3: 5) и в воскресный день (Иоан 1: 43 – 51), и все чтения этих дней имеют общие черты. Субботние Евангелия рассказывает нам о чудесах Христовых, совершенных в этот священный день и вызвавших негодование законников и ликующую благодарность и поклонение тех, которые душой и телом оказались помилованы Богом. Христос не совершал этих чудес ради вызова; в этом Его чудотворении заложен глубокий, радостный для нас смысл.

Бог сотворил мир; создав его Он почил от дел Своих. Все что, надлежало Ему следать, было сделано и совершенно; остающееся Он предал человеку. И человек обманул Его ожидания, отпал от единства замысла с Богом и превратил мир, который должен был быть гармонией, красотой, сиянием славы Божией - в тот холодный, тусклый и жестокий мир мы знаем. И вот, из Своего Божественного покоя восстает Господь, становится человеком, входит в историю мира и воссоздает то, что надлежало создать человеку. Суббота говорит нам о том, что время Божие в каком-то отношении приостановлено, что теперь ответственность и творческий труд переданы нам, и именно как человек творит это дело спасения Христос.

Но в воскресный день, в день, когда мы вспоминаем, как Христос восстал из мертвых после Своего распятия, нам постоянно не только напоминает, но явлено в евангельских чтениях Его Божество. Как человек, Он вошел в труд человеческий; как Бог, Он его завершил этим восьмым днем, когда все ново, когда действительно уже теперь начинается вечность. Поэтому, вчитываясь в эти евангельские рассказы, войдем вместе со Христом в творческий труд преображения мира, в который Он вошел по человечеству Своему, и последуем за Ним в ту славу Отчую, в которую Он нас зовет как Бог, зовет приобщиться не только Его человечеству, но вырасти в меру полного возраста Христова (Еф 4: 13), приобщиться Его

Божеству так, чтобы исполнилось древнее обетование о том, что мы призваны быть богами поприобщению, и чтобы слово Иринея Лионского о том, что слава Божия – это человек, достигший полной меры, просияло радостью и торжеством.

Да совершится это, сколько возможно, подвигом, верностью, вдохновением в нас, и да будет для этого на нас благословение Господне. Аминь.

The Gospel readings during the course of Great Lent appear to some extent to be arbitrary. Yet the Gospel read at the Liturgy on Saturday (Mark 2: 23 - 3:5) and on Sunday (John 1: 43 - 51) and all the readings on these particular days have a general characteristic. The Saturday gospels tell us of Christ's miracles, performed on this holy day i.e. the Sabbath, provoking the indignation of the teachers of the Law while at the same time invoking an ecstatic gratitude in those, whose souls and bodies were affected by God's mercy. Our Lord did not perform these miracles merely for the sake of challenging the authorities but rather through these miracles we too enjoy their deep and joyful significance.

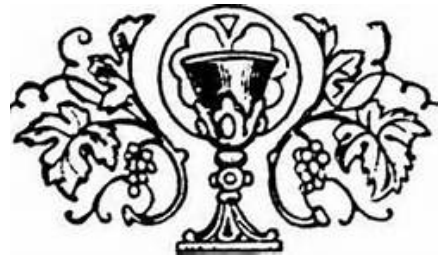
God created the world and having created it He rested from His work. All that he wished to accomplish had been accomplished. Lastly God formed man. But man mocked His expectations; fell away from the one-ness of thought with God and changed the world, which had been harmonious and beautiful with the light of God's glory, into that cold, dull and cruel world that we know.

God arises from His divine rest and becomes man. He enters the history of the world and creates anew that which is necessary to re-establish man once more. The Sabbath, we are told, was the time when God rested from His labours. God, as it were, stopped creating the world. Now man was responsible for creation. God had passed on His labours to man and eventually the work of salvation was completed by Christ.

Sunday is the day when we remember how Christ rose from the dead after His crucifixion. We read in

these gospel readings of His visible divinity. As man, He took on our human labours while as God He crowned the eighth day making it a new day and opening up to us eternity. Let us therefore when we read these gospel stories, enter with Christ into His creative work of transfiguring the world in which He entered in His humanity. Let us too follow Him in His glory with the Father, in which He summons us as God, to unite not only with His humanity but to grow "*unto the measure of the stature of the fullness of Christ*". (Ephesians 4: 13). Let us strive to be united with His divinity and so fulfill the ancient promise whereby He called us gods and according to the words of St Irenaeus of Lyons: the glory of God is man, who is worthy of the fullness of Christ and shines with joy and exultation.

Let us accomplish this, as much as we are able, by spiritual deeds, faithfulness, inspired by the Holy Spirit. Let this be our blessing from the Lord. Amen. (Metropolitan Anthony of Sourozh).



Ученик св.Варсануфа, дьякон, отказался служить у алтаря, потому что он был охвачен воспоминаниями своих грехов. Он спросил великого старца и касательно этого и своей физической немощи. Св.Варсануф ответил дьякону словами второго послания Тимофею *Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы. (2 Тим 3, 12).*

Однако святой добавил, что хотя нет ни физического ни политического, преследования в это время (6-ом веке), эти слова относятся к преследованию демонами. Надо было ожидать, что дьякон будет охвачен своими грехами, так как судьба христиан - это быть преследованными ни только физически или политически, но и духовно. Другими словами, если ваша жизнь беспечна, тогда остерегайтесь! Потому что, тот кто живет и имеет жизнь во Христе осажден

искушениями и испытаниями, не только бедами жизни и злыми людьми, но и нападениями от дьявола.

Иногда мы думаем, что наша борьба личное дело. Это не так, потому что демоны все время нас окружают. Их злые внушения как волны радио - они всегда присутствуют в атмосфера окружающей нас. Как мы только поймем это, мы вдруг поймем потребность постоянной молитвы. Если вы не включите радио, вы не получите радио волн. Тоже самое относится к демонским внушениями которые проникают в наш ум и сердце. Через разные воображения мы мечтаем о будущем и думаем о прошлом, разрешая демонам входить в наши мысли и создавать смущение. В крайних случаях демоны доводили нас до криминальных действий или до глубокой депрессии и даже до грани самоубийствия.

Но те, которые живут Христом могут выдержать эти постоянные бури (не избегая их) потому что, у них есть молитва частая исповедь и Св.Причастие. Только Христос может остановить бурю. и сказал морю - *умолкни, и следалась великая тишина.*

Мы сами не можем бороться против множества смущающих мыслей - которые нападают на нас. Однако если мы бдительны и внимательны к себе, молимся и принимаем Св.Причастие со страхом, благодатью Божией, мы можем не тонуть в море смущения (*Житеское море - Канон Панихиды*) и искушений, которые нас окружают.

Как может Св.Причастие помочь вам? По словам Свят.Макария из Коринфа, который был преследован за свою защиту Православия против новшеств своего времени, *“Св.Причастие освещает, озаряет и очищает все способности и чувства человеческой души и тела, и укрепляет душу исполнять заповеди Христовы и другие добродетельные действия.”*

A disciple of St.Barsanuphius, a deacon, refused to serve at the altar because he was overcome by the remembrance of his previous sins. He asked the great elder both regarding this and his bodily infirmity. St.Barsanuphius replied to the deacon

with words from the Second Epistle to Timothy: *“Those who live in Christ will suffer persecution.”* (2 Tim. 3.12). However the saint added, that since there was no physical or political persecution at that time (6<sup>th</sup> Century), these words refer to persecution by the demons. The fact that the deacon was assaulted by sins, was to be expected, since it is the lot of Christians to be persecuted not only physically or politically, but also spiritually. In other words, if your life is carefree then beware!

For those that live and have their being in Christ are beset by temptations and trials, not simply by the misfortunes of life and evil people, but also by attacks from the demons. Sometimes we think that our struggle is merely a personal affair. But this is not so, for the demons surround us continually. Their evil suggestions are like radio waves — they are always present in the atmosphere around us. Once we realize this, then we suddenly understand the need for constant prayer. If you do not switch on a radio, you are unreceptive to radio waves. The same applies to demonic suggestions, which make their way into our minds and hearts, through different kinds of fantasies. We dream about the future and dwell on the past, allowing the demons to enter our thoughts and cause confusion. In extreme cases the demons drive us to criminal acts or into deep depression and even to the brink of suicide. But those who live in Christ are able to weather these constant storms (not to avoid them), for they have prayer, regular Confession and Holy Communion. Only Christ is able to stop the storm: *«Peace be still. And the wind ceased.»* (Mark 4. 39). We cannot battle against the multitude of confusing thoughts that assault us. However if we keep our eyes down, pray and receive the Holy Mysteries with fear, we are able by God's grace, to keep afloat in the sea of confusion (*the sea of life* — Panikhida Canon) and temptations that surround us. How can Holy Communion help us? According to St.Macarius of Corinth, who suffered persecution for the defence of Orthodoxy against the innovators of his time. *«Holy Communion illumines, brightens and sanctifies all the powers and senses of man's soul and body, and strengthens the soul in doing the commandments of the Lord and every other virtuous act.»*

Do not demand from me worthy fruits of repentance, for my strength has failed within me. Give me an ever contrite heart and poverty of spirit, that I may offer these to Thee as an acceptable sacrifice, O only Saviour. - *From Ode 9 of the Great Canon.*

Достойных покаяния плодов не истяжи от мене. ибо крепость моя во мне оскуде, сердце мне даруй присно сокрушенное, нищету же духовную, да сия тебе принесу, яко приятную жертву, едине спасе.,

*Crumbs from the table...*

We have a beautiful carpet in our Church. It makes a path from the entrance to the altar. We enter the Church and walk on the carpet to approach the icon of the day. When we approach for Holy Communion, again we walk on the carpet towards the altar. We do not use it to leave things on it. The red in the carpet represents the fallen world and in some traditions — our passions which we have to tread down if we want to move closer to God.

Congratulations to Jason and Jana Rieder on the baptism of their son, Marcus, on Sunday 25th February, 2018. We wish Marcus, Jason, Jana and the sponsor Isaac — Many Years!

Holy Protection Orthodox Church  
833 S.Thistle Street  
Seattle WA 98108